

VÅRDA

500ml 16.93fl.oz



7.5-10 m²
80-105 ft²



72h



GB

VÅRDA Protective wood stain for outdoor furniture.

Grey.

EU limit value for this product (cat. A/e): 130g VOC/l (2010)

This product contains max 9g VOC /l.

ES

VÅRDA tinte para madera de muebles de jardín.

Gris.

Valor límite en UE para este producto (cat. A/e): 130 g COV/l (2010).

Este producto contiene un máximo de 9 g COV/l.

PT

Tinta brilhante protetora de madeiras para móveis de exterior. Cinza.

Valor limite da UE para este produto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Este produto contém no máx. < 9 g VOC/l

中文

VÅRDA 瓦尔达 户外家具防护性木材着色剂。

灰色。

此类产品的欧盟最高限值为 (类别: A/e) : 挥发性有机化合物130克/升(2010)

本产品所含挥发性有机化合物<9克/升。

繁中

VÅRDA戶外家具護木漆

灰色

此產品的歐盟限定值: 130 公克/公升揮發性有機化合物(2010)

此產品含少於9公克/公升揮發性有機化合物。

KR

VÅRDA 야외 가구용 우드 스테인

회색.

이 제품에 대한 EU 제한값 (cat. A/e): 130g VOC/l (2010)

이 제품에는 <9g VOC/l가 포함되어 있습니다.

JP

VÅRDA/ヴォルダ ウッドステイン 保護塗料 屋外用。

グレー。

本製品に対するEU制限値 (分類A/e) : VOC (揮発性有機化合物) 130g/L (2010)

本製品のVOC (揮発性有機化合物) 含有量: 9g/L未満

ID

VÅRDA Cat kayu pelindung untuk perabot luar ruang.

Abu-abu.

Nilai batas UE untuk produk ini (cat A / e): 130g VOC / l (2010)

Produk ini mengandung <9g VOC / l.

BM

Perwarna perlindungan kayu VÅRDA untuk perabot luar.

Kelabu

Nilai had EU bagi produk ini (cat. A/e): 130g VOC/l (2010)

Produk ini mengandungi < 9g VOC /l.

AR

VÅRDA طلاء خشب واقى للأثاث الخارجي.

رمادي.

القيمة المحددة للاتحاد الأوروبي لهذا المنتج (الفئة A/e): 130 جرام مركبات عضوية / لتر (2010)

يحتوي هذا المنتج على < 9 جرام مركبات عضوية / لتر.

TH

VÅRDA/วอร์ด้า สีย้อมปกป้องกันไม้สำหรับเฟอร์นิเจอร์กลางแจ้ง

สีเทา สกพพอยู่ใต้น้าพมด้าลาร สันกรัสมะพพข้ง (VOC) ของผลิตภัณฑ์ (cat. A/e) 130 กรัม/ลิตร (2010)

ผลิตภัณฑ์นี้ม้สาร VOC สูงสุดไม่เกิน 9 กรัม/ลิตร

VN

Sơn nhuộm bảo vệ gỗ dành cho nội thất ngoài trời.

Màu xám.

Giá trị giới hạn của sản phẩm ở EU (mức A/e): 130 g VOC/l (2010).

Sản phẩm chứa tối đa < 9 g VOC/l



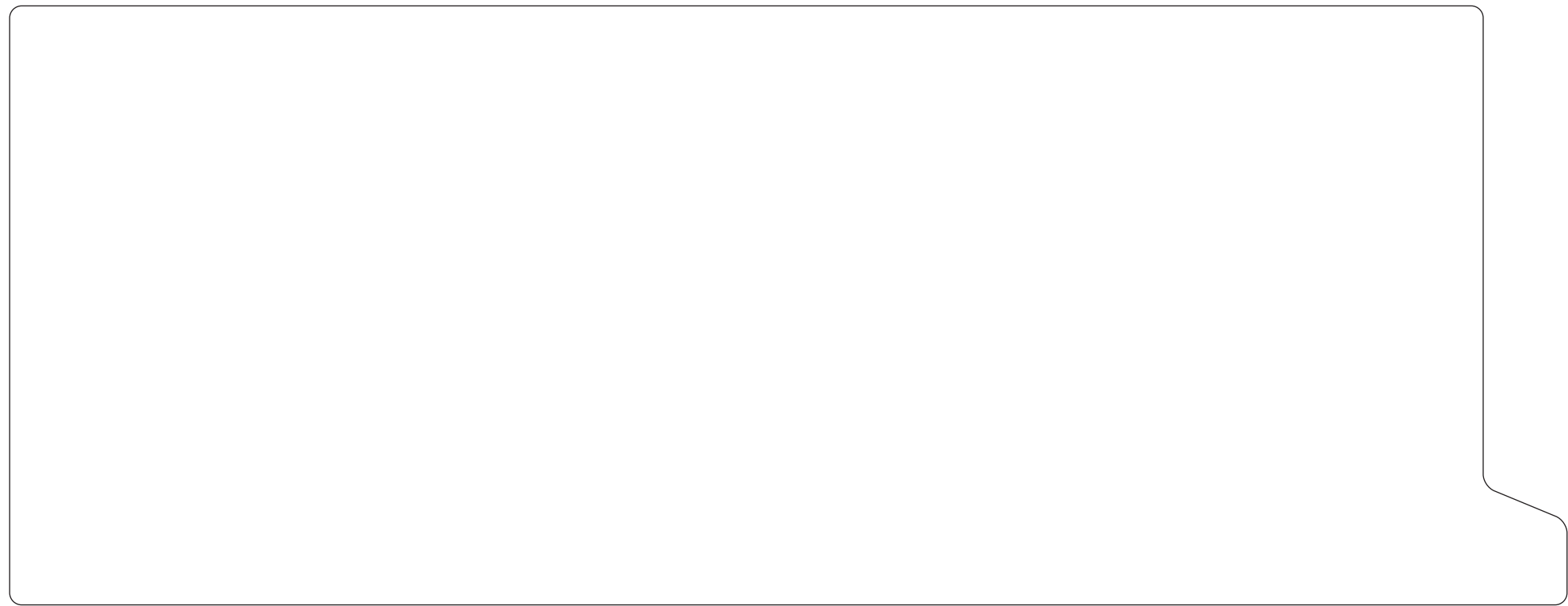
13573

104.791.47

AA-2262030-3
Made in Sweden
© Inter IKEA Systems B.V. 2020
IKEA of Sweden AB
SE-343 81 Älmhult



Design and Quality
IKEA of Sweden



GB

VÅRDA semi-transparent wood stain, pigmented.

CONTENTS: Water, linseed oil based binder, natural gum thickener, cobalt-free dryer, preservative (BIT), pigments, wetting and anti-foaming additives.

Spraying is not recommended.

HEALTH

Warning! Hazardous respirable droplets may be formed when sprayed. Do not breathe spray or mist.

ONE COAT COVERS:

7.5 m² (80 ft²)/500 ml - untreated wood.

10 m² (105 ft²)/500 ml - previously treated wood.

DRYING TIME: Wait 72 hours before using the furniture to allow the stain to dry thoroughly.

STORAGE: At temperatures not above +50°C (+122°F) or below 0°C (+32°F).

STORAGE LIFE:

Unopened container, 2 years from production date on the bottom of the container. Opened

container should be used within 6 months of first opening.

CAUTION!

Keep out of the reach of children. Do not take internally. Use in a well-ventilated area. In case of contact with eyes, rinse eyes with water. Consult a doctor if discomfort persists.

USER INSTRUCTIONS:

You can easily refresh your wooden outdoor furniture and make it more durable by re-staining it on a regular basis, for example once a year. You may need to re-stain the furniture more frequently, depending on the climate you live in and the furniture's exposure to sun and rain. Re-staining prevents the surface from drying out and cracking and moisture from penetrating into the wood.

For furniture that stands in the open air, a good indication that you need to re-stain is if raindrops are absorbed directly into the wood and no longer form small beads on the surface.

How to re-stain:

Choose a place in the shade for cleaning, re-staining and leaving the furniture to dry. Avoid direct sunlight.

1. Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild soapy solution, if necessary. Wipe dry with a clean and dry cloth.

Use a soft brush to remove tougher stains. If necessary, sand the surface with fine grade sandpaper. Be sure to sand it in the direction of the grain. Do not use steel wool or a brush with metal bristles – pieces of metal may become embedded in the wood and rust. If wood fibres rise after cleaning, sand the surface with fine grade sandpaper.

2. Shake the container well and apply a thin, even coat of stain to the furniture using a brush or sponge. Apply on the entire surface at once and in the direction of the grain.

3. Water-based stain dries quickly so be sure to wipe off any excess with a dry cloth directly after application.

Wash brushes and your hands with soap and water.

EU limit value for this product (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

This product contains max. < 130 g VOC/l

HOW TO REACH US IF YOU NEED FURTHER INFORMATION:

Contact your local IKEA store. You will find the address and phone number in the IKEA catalogue or on www.IKEA.com.

ES

VÅRDA tinte madera semitransparente pigmentado

COMPOSICIÓN: agua, aglutinante a base de aceite de linaza, espesante de goma natural, secante sin cobalto, conservador (BIT), pigmentos y aditivos humectantes y antiespuma.

Evita pulverizar.

Consejos para la salud

¡Atención! Al rociar pueden formarse gotas respirables peligrosas. No respirar el aerosol.

UNA CAPA CUBRE:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml, de madera sin tratar.

10 m² (105 ft²)/500 ml, de madera tratada.

TIEMPO DE SECADO: esperar 72 h antes de utilizar el mueble para garantizar un secado perfecto.

CONSERVACIÓN:

conservar a temperaturas inferiores a 50 °C (122 °F) y superiores a 0 °C (32 °F).

DURACIÓN DE LA CONSERVACIÓN:

un recipiente sin abrir: 2 años a partir de la fecha de fabricación que se indique en el fondo del recipiente. Los recipientes abiertos se deben utilizar en los 6 meses siguientes a la apertura.

¡ATENCIÓN!

Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir. Utilizar en un espacio bien ventilado. En caso de contacto con los ojos, aclarar con abundante agua. Consultar al médico en caso de molestias persistentes.

INSTRUCCIONES DE USO

Puedes renovar fácilmente los muebles de exterior y que sean más resistentes, si les aplicas con regularidad una nueva capa de tinte una vez al año, por ejemplo. Es posible que necesites aplicar la tinte con mayor frecuencia según el clima local y el grado de exposición del mobiliario al viento y la lluvia. La tinte ayuda a evitar que la madera se seque, se agriete y que la humedad penetre en su interior.

Para los muebles que permanezcan al aire libre, una buena indicación de que necesitan tinte es que la madera absorba las gotas de lluvia y no se formen pequeñas perlas en la superficie.

Cómo proceder: instálale a la sombra para limpiar, aplicar la capa de tinte y dejar secar el mobiliario. Evita la exposición directa al sol.

Cómo se utiliza

Elige un lugar a la sombra para limpiar, aplicar la capa de tinte y dejar secar el mobiliario. Evita la exposición directa al sol.

1. En caso necesario, pasa un paño humedecido en una suave solución jabonosa por el mueble. Seca con un paño seco.

Utiliza un cepillo suave para frotar las manchas persistentes. En caso necesario, lija la superficie con papel de lija fino en el sentido de las vetas de la madera. No utilices estropajos de acero o cepillos de púas metálicas, porque podrían penetrar en la madera partículas de metal y oxidarse. Si después de la limpieza se levantan fibras de madera, lija la superficie con papel de lija fino.

2. Agita bien el recipiente y aplica una fina capa de tinte en la superficie del mueble con un pincel o esponja. Trata toda la superficie en una sola aplicación siguiendo la dirección de las vetas de la madera.

3. Las manchas de la tinte de base acuosa secan rápido. Asegúrate de eliminar rápidamente cualquier excedente con ayuda de un paño seco inmediatamente después de la aplicación.

Limpia los pinceles y tus manos con agua y jabón.

Valor límite en la UE para este producto (cat.A/e): 130 g COV/L (2010).

Este producto contiene como máximo < 130 g COV/L.

CÓMO PONERSE EN CONTACTO PARA MÁS INFORMACIÓN:

Dirígete a tu tienda IKEA, cuya dirección y número de teléfono aparecen en el catálogo IKEA o en www.IKEA.es

PT

VÅRDA velatura p/ madeira semitransp, pigment

CONTEÚDO: Água, aglutinante à base de óleo de linhaça, espessante de goma natural, secante isento de cobalto, conservante (BIT), pigmentos, agente humidificante e aditivos antiespumantes.

Não pulverizar.

SAÚDE

Atenção! Podem formar-se gotículas inaláveis perigosas ao pulverizar. Não respirar a pulverização ou névoas.

UMA DEMÃO COBRE:

7,5m²/500ml – madeira sem tratamento.

10m²/500ml – madeira já tratada.

TEMPO DE SECAGEM:

Aguarde 72 horas antes de utilizar os móveis para que a tinta seque completamente.

ARRUMAÇÃO:

A temperaturas inferiores a +50°C e superiores a 0°C. DURAÇÃO: Recipiente fechado: 2 anos desde a data da produção no fundo do recipiente. Recipiente aberto: deve usar-se no prazo de 6 meses a desde a abertura.

ATENÇÃO!

Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Utilizar numa área bem ventilada. Em caso de contacto com os olhos, enxague com água. Consulte um médico caso o desconforto se mantenha.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Pode renovar facilmente os seus móveis de exterior em madeira e torná-los mais duradouros aplicando uma tinta protetora com regularidade, por exemplo, uma vez por ano. Pode precisar de aplicar a tinta protetora

com maior frequência, dependendo do clima onde vive e da exposição dos móveis ao sol e à chuva. A aplicação da tinta protetora evita que a superfície seque e rache e que a humidade penetre na madeira.

Para móveis que permaneçam ao ar livre, uma boa forma de perceber quando precisa de voltar a aplicar a tinta protetora é verificar se as gotas de chuva são diretamente absorvidas pela madeira, deixando de formar pequenas gotas à superfície.

Como aplicar a tinta protetora: Opte por um lugar à sombra para limpar, aplicar a tinta protetora e deixar os móveis secar. Evite a luz solar direta.

Como aplicar a tinta protetora:

Escolha um lugar à sombra para limpar, aplicar a tinta protetora e deixar os móveis secar. Evite a luz solar direta.

1. Limpe com um pano macio humedecido em água e uma solução com água e detergente suave, se necessário. Seque com um pano limpo e seco.

Com uma escova macia,

remova as manchas mais resistentes. Se for necessário, lixe a superfície com uma lixa fina. Certifique-se de que lixa na direção do grão. Não utilize palha-d'ão ou uma escova com cerdas de metal – podem ficar incrustados pequenos fragmentos de metal na madeira que podem enferrujar. Se surgirem fibras de madeira após limpar, lixe a superfície com lixa fina.

2. Agite bem o recipiente e aplique uma camada fina e uniforme de tinta protetora no móvel com um pincel ou uma esponja. Aplique em toda a superfície de uma só vez e na direção do grão.

3. A tinta protetora à base de água seca rapidamente por isso, limpe o excesso com um pano seco após a aplicação.

Lave os pincéis e as mãos com água e sabonete.

Valor limite da UE para este produto (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010).

Este produto contém no máx. < 130 g VOC/l

COMO ENTRAR EM CONTACTO CONNOSCO

CASO PRECISE DE INFORMAÇÕES ADICIONAIS:

Contacte a sua loja IKEA. Encontre o endereço e número de telefone no Catálogo IKEA e em www.IKEA.pt.

中文

VÁRDA 瓦尔达 半透明木材着色剂，有色。

成分：水、亚麻子油基粘合剂、天然树脂增稠剂、无钴干燥剂、防腐剂（BIT）、颜料、润湿剂和消泡剂。不建议喷涂。

健康提示
警告！喷涂油漆时可能会形成有害的可吸入液体细雾。注意请勿吸入。

单层涂刷可覆盖面积：
7.5平方米（80平方英尺）/500毫升-未经处理的木材。

10平方米（105平方英尺）/500毫升-经过预处理的木材。

干燥时间：在使用家具之前等待72个小时，确保漆涂彻底干燥。

存放：温度不超过 +50°C（+122°F）或低于 0°C（+32°F）。

保质期：未开封时，自生产日期起算为2年，生产日期位于容器底部。开封后，请在6个月内用完。

注意！
放在儿童接触不到的地方。请勿食用。在通风良好的地方使用。如果接触眼睛，请用水冲洗眼睛。如果眼部持续不适，请咨询医生。

使用说明：

定期为家具着色（比如一年一次），可轻松使户外家具焕然一新并更加耐用。依据气候变化及家具暴露在阳光和雨水下的时间长短调节着色频率。为木材重新着色可防止其表面开裂，并使其免受湿气侵袭。

对于置于户外的家具，若雨水落下时直接渗入木头内而不是在表面形成小水珠，建议您此时重新着色保养家具。

如何着色：选择在阴凉的地方清洁、重新着色并晾干家具。避免阳光直射。

如何重新刷漆：
选择在阴凉处进行清洁，重新刷漆，让家具晾干。避免阳光直射。

1.如有必要，使用蘸水软布和温和肥皂溶液擦拭干净。然后用洁净的干布擦干。

使用软刷清除顽固污渍。如有必要，使用细砂纸打磨表面。请确保按照表面的纹理方向打磨。请勿使用钢丝球或带有金属刷毛的刷子，否则金属碎屑可能会卡入木头中，导致生锈。如果清洁后有木纤维浮出，用细砂纸打磨表面。

2.摇匀容器，用刷子或海绵在家具上均匀涂上薄薄一层的着色漆。一次性涂刷整个表面，并顺着纹路方向涂刷。

3.水基着色漆干得很快，所以涂刷后务必立即用干布擦去多余的着色漆。

使用肥皂和清水清洗刷子和双手。

此类产品的欧盟最高限值为（类别）A/e）：130克挥发性有机化合物/升（2010年）。

该产品的最大含量<130克挥发性有机化合物/升。

如果您需要进一步了解信息，该怎样联系我们：

请联系当地的宜家商场。在宜家《家居指南》或宜家网站www.IKEA.cn上可以找到地址和电话号码。

繁體

VÁRDA半透明木質染色劑/無光澤

成份：水、亞麻籽基油黏合劑、天然樹脂增稠劑、無鈷乾燥劑、防腐劑(BIT)、色素、濕潤及消泡劑。

不建議噴灑

健康

警告！噴灑時或會形成有害的可吸入水滴。請勿吸入噴霧。

可塗覆面積：

7.5平方公尺 / 500毫升 – 未塗裝木材。

10平方公尺 / 500毫升 – 已塗裝木材。

乾燥時間：使用家具前靜置72小時，讓染料完全變乾。

存放溫度：0°C-50°C

使用期限：開封後6個月，未開封2年，請參閱瓶子底部的製造日期。

注意！

請放置在兒童觸及不到的地方。請勿食用。請在通風良好的地方使用。如果沾到眼睛，請用清水沖洗。如果仍感覺不適，請尋求醫療協助。

使用說明：

每年重新上色一次，可使木質戶外家具常保新穎，更加耐用。依當地氣候和家具暴露於陽光和雨水的行情，增加重新上色的次數。重新上色可避免家具表面變乾、破裂和水分滲入木頭。

如果雨水直接滲入木頭，且表面不再形成水滴，這表示需要重新上色保養。

重新上色方法：

先在陰涼的地方清潔家具，再重新塗上色，並靜置晾乾。避免陽光直接照射。

1.用軟布沾水和溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾布擦乾。

用軟刷清除較難去除的污漬。必要時，可用細砂紙順著木頭紋理的方向磨平表面。請勿使用鋼絲絨或金屬毛刷，以免金屬材質刺入木

頭及生鏽。清洗後，如果表面出現木質纖維，可用細砂紙磨平表面。

2.使用前先搖勻，用刷子或海綿均勻的在家具表面塗上一層染色劑。請順著木頭紋理的方向在表面上塗染色劑。

3.水性染色劑具有快乾的特性。塗完後，立即用乾布擦掉多餘的染色劑。

用肥皂和清水清洗刷子和雙手。

此產品的歐盟限定值：130公克/公升揮發性有機化合物(2010)。

此產品含少於130公克/公升揮發性有機化合物。

取得更多相關資訊的聯絡方式：

請聯絡IKEA服務人員或上網 www.ikea.com.tw。

KR

VÁRDA 보르다 반투명 목재 스테인

제품성분: 물, 아마씨유 바인더, 천연 증점제, 무코발트 건조, 방부제 (BIT), 안료, 습윤제, 소포제. 스프레이 도포는 권장하지 않습니다.

안전 유의사항

페인트를 스프레이할 경우 공기 중에 유해한 물질이 배출될 수 있습니다. 스프레이 시 주변 공기를 들이마시지 않도록 주의해주세요.

제품 1개당 도장 가능 범위:
7.5m² (80ft²) / 500ml-무처리 목재

10m² (105ft²) / 500ml-처리된 목재.

건조 시간: 가구를 사용하기 전에 얼룩이 완전히 마를 수 있도록 72 시간동안 건조해 주세요.

보관 : +50°C (+122°F) 이하 또는 0°C (+32°F) 이하의 온도에서 보관해 주세요.

보관 기간: 개봉하지 않은 경우 제품용기 바닥면에 표기되어 있는 제조일자로부터 2년간. 제품을 개봉한 경우 개봉 시점으로부터 6개월 이내에 사용해야 합니다.

주의!

어린이의 손이 닿지 않게 해주세요. 복용하지 마세요. 환기가 잘 되는 곳에서 사용해 주세요. 눈에 들어갔을 경우 즉시 물로 씻어내고, 불편함이 지속될 경우 병원에서 치료해 주세요.

사용 시 유의사항:
목재 소재의 야외용 가구는 1년에 한번 정도로 정기적으로 스테인 처리해 주면 쉽게 다시 새것처럼 만들 수 있고 더욱 튼튼하게 사용할 수 있습니다. 현지 기후, 그리고 가구가 얼마나 햇빛이나 비에 노출되는지에 따라 더욱 자주 스테인 처리를 해줘야 할 수 있습니다. 스테인 처리를 해주면 표면이 메말라

갈라지는 것과 목재에 습기가 침투하는 것을 예방할 수 있습니다.

야외에서 사용하는 가구의 경우, 물방울이 표면에 맺히지 않고 목재로 바로 흡수되면 다시 스테인 처리를 해주어야 한다는 의미입니다.

스테인 처리하는 방법:

직사광선이 들지 않는 곳에서 가구를 청소하고, 스테인 처리해서 건조해 주세요.

스테인 처리하는 방법:

직사광선이 들지 않는 그늘에서 가구를 청소하고, 스테인 처리해서 건조해 주세요.

1. 물을 적신 부드러운 천으로 닦아서 청소하고, 필요한 경우 순한 비눗물을 사용하세요. 그런 다음 깨끗한 마른 천으로 물기를 닦아주세요.

잘 지워지지 않는 얼룩은 부드러운 솔로 제거해 주세요. 필요한 경우 고운 사포로 표면을 밀어주세요. 사포질을 할 때는 반드시 나뭇결을 따라 밀어주세요. 철 조각이 목재에 끼여 녹이 슬 수 있으므로 철수세미나 철로 된 솔은 절대 사용하지 마세요. 청소한 다음 목재의 결이 일어날 경우 표면을 고운 사포로 밀어주세요.

2. 제품용기를 잘 흔든 다음, 붓이나 스폰지를 사용해서 가구에 스테인을 얇고 고르게 발라주세요. 나무의 결을 따라 표면 전체를 처리해 주세요.

3. 수용성 스테인은 매우 빨리 마르므로 여분의 스테인은 다른 천을 사용해서 즉시 닦아내 주세요.

작업을 마친 후에는 비누와 물로 사용한 붓과 손을 깨끗이 씻어주세요.

본 제품에 해당하는 EU 규제치 (cat. A/e): 130g VOC/l (2010).

본제품에는 리터당 130g 이하의 VOC(휘발성 유기 화합물)가 들어 있습니다.

더 자세한 정보는:

가까운 IKEA 매장으로 연락해 주세요. 매장의 주소와 전화번호는 IKEA 카탈로그나 www.IKEA.kr에서 확인할 수 있습니다.

JP

VÄRDA/ヴォルダ 半透明ウッドステイン ピグメント (顔料) 入り。

成分: 水、亜麻仁油系結合剤、天然ガム増粘剤、コバルトフリー乾燥剤、防腐剤 (BIT)、ピグメント (顔料)、湿潤剤、消泡剤。

스プレーでの塗布はおすすめしません。

健康に関する注意事項

警告! 스프레이時に飛散する可能性のある液滴は吸い込むと有毒です。스プレーや미스트を吸い込まないようにしてください。

製品あたりの塗布面積 (1回塗り) :

7.5m² (80ft²) /500ml - 無塗装木製品。

10m² (105ft²) /500ml - オイル処理済みの木製品。

乾燥時間: 塗装が完全に乾くまで72時間以上待つてから家具を使用してください。

保管: 保管可能な温度範囲は、0°C (+32°F) ~+50°C (+122°F) 。

使用期限: 未開封の場合、容器の底に記載されている製造年月日から2年。開封後は6カ月以内に使い切ってください。

注意!

お子さまの手の届かない場所に保管してください。なめたり飲んだりしないでください。必ず換気のよい場所でご使用ください。万が一、目に入った場合は、水で洗い流してください。目の違和感が続く場合は、医師の診察を受けてください。

使用上の注意

定期的に (年に1回程度) ス테인を塗り直すと、木製屋外家具が美しさを取り戻し、耐久性も高まります。ただし、お住まいの地域の気候や、直射日光や雨による劣化の程度により、こまめな塗り直しが必要な場合もあります。ステインでお手入れすれば、木の

表面を乾燥やひび割れから守れるうえ、木の内部に湿気が侵入するのを防げます。

屋外で使用している家具は、表面の水はじきが悪くなり (雨が表面で粒状にならなくなり)、雨が木の内部に浸み込むようになったら、ステインを塗り直す時期です。

ステインの塗布方法: 家具のお手入れや塗装、乾燥は直射日光の当たる場所は避け、日陰で行ってください。

ステインの塗布方法:

家具のお手入れや塗装、乾燥は直射日光の当たる場所を避け、日陰で行ってください。

1. 水または石けん水を含ませた柔らかい布で塗布面のホコリや汚れを拭き取ったあと、きれいな布でから拭きしてください。

落ちにくい汚れは、柔らかいブラシでこすり落としてください。必要に応じて、目の細かいサンドペーパーをかけてください。サンドペーパーは必ず木目に沿ってかけてください。このとき、スチールたわしや金属ブラシは使用しないでください。金属片が木地に入り込み、腐食する可能性があります。お手入れ後に木肌が毛羽立つ場合は、目の細かいサンドペーパーをかけてください。

2. 容器をよく振ったあと、ブラシまたはスポンジでステインを薄く均等に塗ります。木目に沿って表面全体に一気に塗布してください。

3. 水性ステインは乾きが早いいため、余分な塗料は塗布後すぐに乾いた布で拭き取ってください。

作業が終わったら、水と石けんのでブラシと手をよく洗ってください。

本製品に対するEU制限値 (分類A/e: VOC (揮発性有機化合物) 130g/L (2010))

本製品のVOC (揮発性有機化合物) 含有量: 130g/L未満

ご不明な点がある場合は:

お近くのイケアストアにお問い合わせください。問合わせ先の住所と電話番号は、IKEAカタログまたは www.IKEA.com でご確認ください。

ID

VÄRDA cat kayu semi transparan, berpigmen.

ISI: Pengikat berbasis air, minyak biji rami, pengental getah alami, pengering bebas kobalt, pengawet (BIT), pigmen, aditif pembersih dan anti-berbusa.

Tidak direkomendasikan untuk menyembprot.

Kesehatan

Peringatan! Tetesan respirasi berbahaya dapat terbentuk saat cat disemprotkan. Jangan menghirup semprotan atau kabut cat.

SATU LAPISAN PENUTUP:

7,5 m² (80 ft²)/500 ml - kayu belum dilapisi.

10 m² (105 ft²)/500 ml - kayu yang dilapisi sebelumnya.

WAKTU PENDINGERAN: Tunggu 72 jam sebelum menggunakan perabot agar noda benar-benar kering.

PENYIMPANAN: Pada suhu tidak di atas +50°C (+122°F) atau di bawah 0°C (+32°F).

MASA PENYIMPANAN: Wadah belum dibuka, 2 tahun dari tanggal produksi di bagian bawah wadah. Wadah yang terbuka harus digunakan dalam waktu 6 bulan sejak pembukaan pertama.

PERINGATAN!

Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Jangan ambil secara internal. Gunakan di area yang berventilasi baik. Jika

kena mata, bilas mata dengan air. Konsultasikan dengan dokter jika ketidaknyamanan berlanjut.

CARA PENGGUNAAN:

Anda dapat dengan mudah mengembalikan warna perabotan luar ruang dan membuatnya lebih tahan lama dengan mewarnai kembali secara teratur, misalnya setahun sekali. Anda mungkin perlu lebih sering mewarnai ulang perabotan, tergantung pada iklim tempat Anda tinggal dan seberapa perabotan terkena matahari dan hujan. Mewarnai ulang mencegah permukaan menjadi kering dan retak serta melindungi perabotan dari lembab.

Anda perlu mewarnai ulang perabotan yang diletakkan di ruang terbuka jika air hujan langsung terserap ke dalam kayu. Cara mewarnai ulang: Pilih tempat teduh untuk membersihkan, mewarnai ulang dan mengeringkan perabotan. Hindari sinar matahari langsung.

3. Warna berbahan dasar

Cara mewarnai ulang:

Pilih tempat di tempat teduh untuk membersihkan, mewarnai ulang dan mengeringkan perabotan. Hindari sinar matahari langsung.

1. Lap bersih dengan kain lembut yang dibasahi air dan larutan sabun lembut, jika perlu. Lap kering dengan kain bersih dan kering.

Gunakan sikat lembut untuk menghilangkan noda membandel. Jika perlu, ampelas permukaan dengan amplas kualitas halus. Pastikan untuk mengampelasnya searah serat kayu. Jangan gunakan sabut baja atau sikat dengan bulu logam - potongan logam dapat melekat pada kayu dan karat. Jika serat kayu naik setelah dibersihkan, ampelas permukaannya dengan kertas amplas halus.

2. Kocok wadah dengan baik dan oleskan sedikit warna pada perabot menggunakan kuas atau spons. Oleskan ke seluruh permukaan sekaligus dan searah dengan serat kayu.

3. Warna berbahan dasar

air cepat mengering jadi pastikan untuk menyeka kelebihannya dengan kain kering langsung setelah aplikasi.

Cuci sikat dan tangan Anda dengan sabun dan air.

Batas nilai Uni Eropa untuk produk ini (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Produk ini mengandung maks. < 130 g VOC/l

CARA MENGHUBUNGI KAMI JIKA ANDA MEMERLUKAN INFORMASI LEBIH LANJUT:

Hubungi toko IKEA. Alamat dan nomor telepon tercantum dalam katalog IKEA atau www.IKEA.co.id.

BM

Pewarna kayu separa lut sinar VÄRDA, berpigmen

Kandungan: Air, pengikat berasaskan minyak biji rami, pemekat gam semula jadi, pengering tanpa kobalt, bahan awet, pigmen, bahan tambah pembasahan dan antipembusaan. Penyemburan tidak disarankan.

Kesihatan

Amaran! Titisan boleh sedut yang berbahaya boleh terbentuk semasa disembur. Jangan sedut semburan atau kabut.

SEKALI SALUTAN MELIPUTI:

7.5 m² (80 ft²)/500 ml - kayu tidak dirawat. 10 m² (105 ft²)/500 ml - kayu yang pernah dirawat.

MASA PENDINGERAN: Tunggu sehingga 72 jam sebelum perabot digunakan bagi membolehkan pewarna mengering dengan sempurna.

PENYIMPANAN: Pada suhu tidak melebihi +50°C (+122°F) atau kurang 0°C (+32°F).

HAYAT PENYIMPANAN:

Bagi botol yang tidak dibuka, 2 tahun dari tarikh pengeluaran pada bahagian bawah botol. Botol yang telah dibuka heandaklah digunakan dalam tempoh 6 bulan dari masa ia pertama kali dibuka.

AWAS!

Jauhkan daripada kanak-kanak. Jangan dimakan atau diminum. Gunakannya di kawasan dengan pengudaraan

yang baik. Sekiranya tersentuh pada mata, bilas mata dengan air. Dapatkan nasihat doktor jika ketidakselesaan berpanjangan.

ARAHAN PENGGUNA

Anda boleh menyegar semula perabot kayu luar rumah dan menjadikannya lebih tahan lama dengan kerap mewarnanya semula, sebagai contoh sekali setahun. Anda mungkin perlu kerap mewarna semula perabot, bergantung pada cuaca di mana anda tinggal dan pendedahan perabot pada matahari dan hujan. Mewarna semula menghalang permukaan daripada mengering dan merekah dan kelembapan meresap ke dalam kayu.

Bagi perabot yang terdedah, satu indikasi yang anda perlu merwarna semula ialah jika titik hujan meresap langsung ke dalam kayu dan tidak lagi dalam bentuk butir-butir di atas permukaan.

Bagaimana untuk mewarna semula: pilih tempat yang teduh untuk membersihkan, mewarna semula dan

biarkan perabot kering. Elakkan cahaya matahari langsung.

Bagaimana mewarna semula

Pilih tempat teduh untuk membersihkan, mewarna semula dan biarkan perabot kering. Elak cahaya matahari terus. 1. Lap bersih dengan kain lembut dilembapkan dalam air dan cecair lembut bersabun, jika perlu. Lap kering dengan kain yang bersih dan kering.

Guna brus lembut untuk tanggalkan kesan degil. Jika perlu, empelas permukaan dengan kertas pasir bergred halus. Pastikan empelas pada arah iri. Jangan guna sabut keluli atau brus bulu kejur logam - kepingan logam boleh terperangkap di dalam kayu dan berkarat. Jika serat kayu timbul selepas membersihkan, empelas permukaan dengan kertas pasir halus.

2. Goncang botol dan sapukan salutan pewarna nipis, rata pada perabot menggunakan brus atau span. Sapu pada keseluruhan permukaan segera dan pada arah iri.

Perwarna berasas air

mengering cepat dan pastikan lap terus lebih banyak dengan kain kering selepas penyalutan.

Basuh brus dan tangan anda dengan sabun dan air. Had EU untuk produk ini (cat.A/e): 130g VOC/l (2010).

Produk ini mengandungi mak. < 130 g VOC/l

UNTUK MAKLUMAT LANJUT: Hubungi gedung IKEA tempatan anda. Anda boleh dapati alamat dan no telefon di katalog IKEA atau www.IKEA.com

7,5 متر مربع (80 قدم مربع) / 500 (مربع) - خشب غير معالج.

10 أمتار مربعة (105 قدم مربع) / 500 مل - خشب سيق معالجته. مدة التجفيف: يجب عدم استخدام الأثاث إلا بعد مرور 72 ساعة من المعالجة للسماح للصق. لا تعد تشكل حبيبات صغيرة على السطح. للطلاء أن يجف تماما.

التخزين: في درجات الحرارة لا تتجاوز +50 درجة مئوية (+122 فهرنهايت) أو أقل من صفر مئوية (+32 ° فهرنهايت).

صلاحية التخزين: للحاوية الغير مفتوحة سنتان من تاريخ الإنتاج الموجود في أسفل الحاوية. يجب استخدام الحاوية المفتوحة خلال 6 أشهر من فتحها.

تنبيه!

يجب إبعاده عن متناول الأطفال. لا تأخذه للداخل. يستخدم في مكان جيد التهوية. في حالة ملامسته للعين، اغسل العين بالماء. راجعي الطبيب إذا شعرت بمضايقة مستمرة في العين.

تعليمات المستخدم

يمكنك بسهولة تجديد مظهر أثاثك الخشبي الخارجي وتكسيمة مثانة أكثر بإعادة طلاء بانتظام. مرة واحدة سنويا على سبيل المثال. قد تحتاج إلى إعادة طلاء الأثاث أكثر من مرة، اعتماداً على طبيعة المناخ الذي تعيش فيه ومدى تعرض الأثاث للشمس والمطر.

الطلاء يمنع السطح من الجفاف والتشقق كما يمنع الرطوبة من اختراق الخشب.

المؤشرات الجيدة على أن الأثاث الخارجي يحتاج إلى إعادة طلاء هو إذا كانت قطرات المطر تمتص مباشرة بواسطة الخشب ولا تعد تشكل حبيبات صغيرة على السطح.

طريقة إعادة الطلاء: اختر مكاناً مظللاً لتنظيف الأثاث، إعادة طلائه وتركه ليجف. تجنّب أشعة الشمس المباشرة.

طريقة إعادة الطلاء:

اختر مكاناً مظللاً لتنظيف الأثاث، إعادة طلائه وتركه ليجف. تجنّب أشعة الشمس المباشرة.

1. نظّف بقطعة قماش مبللة بالماء ومحلول صابون معتدل إذا لزم الأمر. جفف بقطعة قماش نظيفة وجافة.

استخدم فرشاة ناعمة لإزالة البقع القوية. وإذا لزم الأمر صفّر السطح بورق صنفرة ناعم. تأكد من الصنفرة باتجاه عروق الخشب. لا تستخدم السلك أو فرشاة سلكية - فقد تلتنصق الشظايا في الخشب وتصد. إذا ارتفعت الألياف الخشبية قليلاً بعد النظافة، فيمكن صنفرتها بورق صنفرة ناعم.

2. رّج الحاوية جيداً وضع طبقة رقيقة ومتساوية من الطلاء على الأثاث بواسطة فرشاة أو اسفنج. ضع الطلاء على السطح كله دفعة واحدة في اتجاه عروق الخشب.

3. الطلاء المائي يجف سريعاً لذا يجب التأكد من مسح أي طلاء زائد بقطعة قماش جافة بعد التطبيق مباشرة.

اغسل الفرشاة ويديك بالماء والصابون. القيمة الحدية للاتحاد الأوروبي لهذا المنتج (الفئة ٢/أ): 130 جرام مركبات عضوية/ لتر (2010).

يحتوى هذا المنتج بحد أقصى< 130 جرام مركبات عضوية/ لتر كيفية الوصول إلينا إذا كنت بحاجة للمزيد من المعلومات:

اتصل بمعرض أيكيا المحلي. سوف تجد العنوان ورقم الهاتف في كتالوج أيكيا أو على موقعنا www.IKEA.com.sa

TH

สีย้อมปกป้องกันเนื้อไม้ ชนิดทิงโปร้งแสง

ส่วนประกอบ: นำ สารย้อมเกาะจากน้ำมันสนสีด สารเพิ่มความแข็งแรงจากยวธรรมาชาติ สารทำแห้งปราศจากโคบอลต์ สารกันเสีย (BIT) เอน์ดี สารทำให้เยือกและต้านการเกิดฟอง ไม่แนะนำให้พื้นลงบนไม้

สุขภาพและอนามัย

คำเตือน! เมื่อพ่นสี อาจเกิดละอองฟุ้งขึ้นเป็นอันตรายที่สามารถสูดเข้าสู่ระบบทางเดินหายใจได้ ห้ามสูดดมละอองหรือหมอกที่เกิดขึ้นโดยเด็ดขาด

สปีรบาน 500 มล. เมื่อทาหนึ่งชั้น จะทาได้พื้นที่:

7.5 ตร.ม. (80 ตร. ฟุต) สำหรับไม้ที่ไม้ได้ย้อมสี

10 ตร.ม. (105 ตร. ฟุต) สำหรับไม้ที่ผ่านการย้อมสีมาก่อน

ระยะเวลาแห้ง: ป้อยองทิ้งไว้ 72 ชั่วโมงก่อนนำเฟอร์นิเจอร์ไปใช้งาน เพื่อให้สีย้อมไม้แห้งสนิท

การเก็บรักษา: เก็บที่อุณหภูมิไม่เกิน 50 องศาเซลเซียส (122 องศาฟาเรนไฮต์)

อายุการเก็บรักษา: หากยังไม่เคยใช้ สามารถเก็บได้ 2 ปีนับจากวันผลิตที่ระบุไว้ใต้กระป๋อง หากเปิดใช้แล้ว ควรใช้ให้หมดภายใน 6 เดือน

ข้อควรระวัง!

เก็บให้พ้นมือเด็ก ใช้เฉพาะภายนอกเท่านั้น ให้ใช้เฉพาะในที่ที่ระบายอากาศได้ดี หากสีเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด แต่ถ้าการไม่ได้ขึ้น ควรไปพบแพทย์

คำแนะนำสำหรับผู้ใช้

รักษาเฟอร์นิเจอร์สนามที่ทาจากไม้ให้ทนนานและดูเหมือนใหม่ได้ โดยทาสีย้อมไม้เคลือบผิว

เป็นประจำ อย่างน้อยปีละหนึ่งครั้ง ความบ้อยในการทาสีขึ้นอยู่กับสภาพอากาศและตำแหน่งที่วางเฟอร์นิเจอร์ว่าสัมผัสกับแสงแดดและฝนมากน้อยเพียงใด

การทาสีย้อมไม้เคลือบผิวกับช่วยป้องกันไม่ให้ผุพังไม้แห้งแตก และป้องกันไม่ให้ความชื้นเข้าสู่เนื้อไม้ได้

สำหรับเฟอร์นิเจอร์ที่ตั้งไวกลางแจ้ง ให้ล้างภาคว่าทาหยดน้ำหรือ

น้ำฝนซึ่งเข้าสู่เนื้อไม้ได้ แสดงว่าต้องการสีย้อมไม้เคลือบผิว (พื้นผิวที่มีสีย้อมเคลือบอยู่ หยดน้ำจะเกาะบนผิว แต่ไม่ซึมลงในเนื้อไม้)

วิธีการทาสีย้อมไม้: ระหว่างการทำทำความสะอาด ทาสีย้อมไม้ และปล่อยให้แห้งควรทำในร่ม และเลี่ยงไม่ให้เฟอร์นิเจอร์สัมผัสแสงอาทิตย์โดยตรง

วิธีการสีย้อมไม้

ระหว่างทำความสะอาด ทาสีย้อมไม้ และปล่อยให้แห้ง ควรทำในร่ม และเลี่ยงไม่ให้เฟอร์นิเจอร์สัมผัสแสงอาทิตย์โดยตรง

1. ใช้ผ้านุ่มขุบน้ำสัปปู่อนๆ พอหมาด เช็ดให้สะอาด (หรือใช้ผ้าเปียกเช็ด) แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

ใช้แปรงขนนุ่มขัดคราบเปื้อนที่เคลือบอยู่ออก ถ้าจำเป็น ให้ใช้กระดาษทรายละเอียดขัดไปตามแนวลายไม้ ห้ามใช้ฟอยขัดหม้อหรือแปรงววด เนื่องจากเศษโลหะอาจฝังในเนื้อไม้และเป็นสนิมได้ หลังจากทำความสะอาด หากมีเสียงไม้โผล่ขึ้นมา ให้ใช้กระดาษทรายละเอียดขัดผิวให้เรียบ

2. เขย่าวน ใช้แปรงหรือฟองน้ำขุบสี ทาบางๆ ไล่ทั่วพื้นผิว โดยการไปตามลายไม้และทาให้เสร็จทั่วทั้งชิ้นพร้อมกัน

3. สีย้อมไม้สุดท้ายแห้งไว้เป็นพิเศษ ซึ่งควรใช้ผ้าแห้งเช็ดสีส่วนเกินออกทันทีหลังการทาสีล้างแปรงทาสีและล้างมือให้สะอาดด้วยสัปปู่และน้ำ

สภาพยุโรปกำหนดค่าสาร

อินทรีย์ระเหยง่าย (VOC) ของผลิตภัณฑ์นี้ (cat. A/e) ไว้ที่ 130 กรัม/ลิตร (2010) ผลิตภัณฑ์นี้มีสาร VOC สูงสุดไม่เกิน 130 กรัม/ลิตร

ต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อ:

สโตร์ใกล้เคียงใกล้บ้านคุณ โปรดดูที่อยู่หมายเลขโทรศัพท์จากแผนที่เลือกอิเกีย หรือ www.IKEA.co.th

VN

Sơn nhuộm gỗ VÅRDA bán trong suốt, có màu.

THÀNH PHẦN: Nước, chất kết dính gốc dầu hạt lanh, chất làm đặc tự nhiên, chất làm khô không chứa cobalt, chất bảo quản (BIT), chất tạo màu, chất làm ướt và chất khử bọt.

Không nên xịt/phun.

Sức khỏe

Cảnh báo! Trong quá trình phun có thể tạo ra những giọt chất lỏng độc hại mà bạn có thể hít vào. Tuyệt đối không hít khí/giọt chất lỏng được phun ra.

MỘT LỚP PHỦ:

7.5 m² (80 ft²) / 500 ml - gồ chưa xử lý.
10 m² (105 ft²) / 500 ml - gồ đã được xử lý.

THỜI GIAN KHÔ: Hãy chờ 72 giờ trước khi sử dụng đồ nội thất để lớp sơn được khô hoàn toàn.

BẢO QUẢN: Ở nhiệt độ không trên +50°C (+122°F) và không dưới 0°C (+32°F).

HẠN SỬ DỤNG: 2 năm kể từ ngày sản xuất ở dưới đáy hộp - đối với hộp chưa mở. Trong vòng 6 tháng kể từ lần mở đầu tiên - đối với hộp đã mở.

CHÚ Ý!

Đặt ngoài tầm tay trẻ em. Không được nuốt. Sử dụng ở nơi thoáng khí. Trong trường hợp sản phẩm tiếp xúc với mắt, hãy rửa sạch ngay với nước. Nếu vấn đề vẫn không được giải quyết, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ.

HƯỚNG DẪN NGƯỜI DÙNG:

Bạn có thể dễ dàng làm mới đồ nội thất ngoài trời và làm tăng độ bền bằng cách thường xuyên quét sơn nhuộm gỗ, ví dụ như mỗi năm một lần. Bạn có thể cần phải quét sơn thường xuyên hơn tùy thuộc vào khí hậu nơi bạn sinh sống và mức độ tiếp xúc của sản phẩm với nắng mưa. Việc nhuộm

gỗ lại giúp gỗ không bị khô, nứt và ngăn cản hơi ẩm thấm vào bên trong.

Đối với sản phẩm đặt ngoài trời, một dấu hiệu cho biết khi bạn cần nhuộm sản phẩm là khi gỗ hấp thụ những hạt mưa và các giọt nước nhỏ không còn hình thành trên bề mặt.

Cách nhuộm màu gỗ: Chọn một nơi trong bóng râm để tiến hành vệ sinh, nhuộm gỗ và để đồ nội thất được khô. Tránh ánh nắng trực tiếp.

Cách sơn: Chọn một nơi trong bóng râm để vệ sinh, sơn và để đồ nội thất khô. Tránh ánh nắng trực tiếp.

1. Lau sạch bằng khăn mềm thấm nước và dung dịch xà phòng dịu nhẹ, nếu cần. Lau khô bằng khăn sạch và khô.

Đối với các vết bẩn cứng đầu, hãy loại bỏ bằng bàn chải mềm. Nếu cần, chà bề mặt bằng giấy nhám mịn. Hãy chà theo hướng của thớ gỗ. Không dùng bụi nhũi thép hoặc bàn chải có lông kim loại - các mảnh kim loại có thể dính vào gỗ và gây gỉ sét. Nếu sơn gỗ nhô lên sau khi vệ sinh, chà bề mặt bằng giấy nhám mịn.

2. Lắc đều hộp và quét một lớp sơn mỏng và đều lên đồ nội thất bằng cọ hoặc miếng bọt biển. Sơn đều toàn bộ bề mặt trong một lần và sơn theo hướng của thớ gỗ.

3. Sơn nhuộm màu gỗ gốc nước sẽ khô nhanh chóng, vì vậy sau khi sơn xong, hãy lau sạch phần sơn thừa bằng vải khô.

Rửa cọ và tay bằng xà phòng và nước.

Giá trị giới hạn của sản phẩm ở EU (mục A/e): 130 g VOC/l (2010).

Sản phẩm chứa tối đa < 1 g VOC/l

CÁCH LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI NẾU BẠN CẦN BIẾT THÊM THÔNG TIN:

Liên hệ với cửa hàng IKEA tại địa phương. Bạn sẽ tìm thấy địa chỉ và số điện thoại trong catalogue IKEA hoặc truy cập www.IKEA.com.